

HOTĂRÂREA Nr. 68
din 9 iunie 2006

privind aprobarea Convenției de garanție dintre Ministerul Finanțelor Publice,
Consiliul Județean Sălaj și SC Compania de Apă Someș SA Cluj-Napoca

Consiliul Județean Sălaj, întrunit în ședință extraordinară;
Având în vedere:

- expunerea de motive nr.3549 din 05.06.2006, a președintelui Consiliului județean;
- raportul de specialitate nr.3550 din 05.06.2006, al Direcției Juridice și Administrație Locală;
- art.3 alin.(3) și pct.II/3 din anexa la Legea nr.213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, cu modificările și completările ulterioare;
- pct.235 din anexa nr.I la Hotărârea Guvernului nr.966/2002 privind atestarea domeniului public al județului Sălaj, precum și al municipiului Zalău, orașelor și comunelor din județul Sălaj;
- art.14 alin.(1) lit.c) din Legea serviciilor publice de gospodărie comunală nr.326/2001;
- Legea nr.213/2006 privind aprobarea Acordului de garanție dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, aferent Acordului de împrumut dintre Societatea Comercială „Compania de Apă Someș” – SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea obiectivului de investiții „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în localitățile urbane din bazinul hidrografic Someș – Tisa”, inclus în programul „Dezvoltarea infrastructurii în orașele mici și mijlocii (SAMTID), faza I”;
- art.10 și art.104 alin.(1) lit.f) și g) din Legea administrației publice locale nr.215/2001.

În conformitate cu prevederile art.109 alin.(1) din Legea administrației publice locale nr.215/2001, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Aprobă Convenția de garanție dintre Ministerul Finanțelor Publice, Consiliul Județean Sălaj și SC Compania de Apă Someș SA Cluj-Napoca, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2 Împuternicește pe dl. Tiberiu Marc – președintele Consiliului județean, să semneze această convenție.

Art.3 Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează președintele Consiliului județean.

Art.4 Prezenta hotărâre se comunică la:

- președintele Consiliului județean;
- SC Compania de Apă Someș SA Cluj-Napoca;
- Asociația pentru Dezvoltarea Infrastructurii Locale a Județului Sălaj;
- Direcția Juridică și Administrație Locală.

PREȘEDINTE,

Tiberiu Marc



contrasemnează:
SECRETARUL GENERAL
AL JUDEȚULUI,

Mircea Chișu

CONVENȚIE DE GARANTIE

Încheiată azi _____ 2006

Între:

- **MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE (MFP)** având sediul în București, strada Apolodor nr. 17, sector 5, acționând în calitate de **reprezentant al României**;

și,

- **S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A. (S.C. CAS S.A.)**, cu sediul în municipiul Cluj – Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989, nr. 79, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J/12/211/1991, C.U.I. nr. R201217, acționând în calitate de **Garantat**.

Prezenta Convenție se încheie în baza Acordului de garanție dintre România (numită în continuare **Garant**) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), a Acordului de împrumut între S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A. și BERD și a Acordului de susținere a Proiectului dintre Județul Cluj, Județul Sălaj, Municipiul Zalău, Orașul Cehu Silvaniei, Orașul Jibou, Orașul Șimleu Silvaniei, Municipiul Dej, Municipiul Gherla, Orașul Huedin și BERD pentru realizarea obiectivului de investiții "Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în localități urbane din Bazinul hidrografic Someș – Tisa", inclus în Programul de "Dezvoltarea infrastructurii în orașele mici și mijlocii (SAMTID), faza I".

Astfel, prin Acordul de împrumut semnat la București la data de 22 iulie 2005, BERD a acordat S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A. un împrumut în valoare de 7.200.000 EURO, cu condiția ca **Garantul** să fie de acord să garanteze obligațiile S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A. decurgând din acest împrumut, printr-un Acord de garanție semnat la București la data de 22 iulie 2005.

Acordul de garanție mai sus menționat a fost ratificat prin Legea nr. 213/2006 publicată în Monitorul Oficial al României, partea I, nr. 468

Termenii și condițiile Acordului de împrumut au aceeași semnificație și se aplică *mutatis mutandis* acestei Convenții.

Având în vedere prevederile Legii nr.213/2006, ale Legii datoriei publice nr. 313/2004 și ale Hotărârii Guvernului nr. 2415/2005 privind aprobarea Normelor Metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 313/2004, MFP, ca reprezentant al **Garantului**, S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A., în calitate de **Garantat** și Județul Cluj, Județul Sălaj, Municipiul Zalău, Orașul Cehu Silvaniei, Orașul Jibou, Orașul Șimleu Silvaniei, Municipiul Dej, Municipiul Gherla, Orașul Huedin convin asupra celor ce urmează:

Articolul 1. VALOAREA ȘI OBIECTUL GARANȚIEI

1.1. Conform prevederilor art. 4 din Legea nr. 213/2006, Garantul garantează rambursarea împrumutului în valoare de 7.200.000 EURO acordat de către BERD, inclusiv a dobânzilor, spezelor și comisioanelor aferente, conform prevederilor Acordului de împrumut, din sursele proprii ale S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A., inclusiv din fondul de întreținere, înlocuire și dezvoltare, constituit pentru Programul de dezvoltare a utilităților municipale, etapa

a II-a, care va continua să fie alimentat, până la rambursarea integrală a împrumutului extern garantat.

Conform prevederilor art. 2 din Legea nr. 213/2006, sumele necesare achitării impozitelor, taxelor plătibile în România și a oricăror alte costuri neeligibile aferente investiției "Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în localități urbane din bazinul hidrografic Someș – Tisa", inclusă în Programul "Dezvoltarea infrastructurii în orașele mici și mijlocii (SAMTID), faza I", se vor asigura din sume alocate din sursele proprii ale S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A. (**Garantatul**) și din sume alocate din bugetul propriu al municipiului Zalău și orașelor: Cehu Silvaniei, Jibou, Șimleu Silvaniei, Dej, Gherla și Huedin.

1.2. În cazul și în momentul executării garanției, **Garantul** are dreptul să blocheze și să încaseze din contul curent al **Garantatului**, fără acceptul acestuia, cu prioritate sumele necesare rambursării ratelor, dobânzilor și comisioanelor aferente împrumutului garantat, a penalităților precum și a tuturor obligațiilor ce îi revin conform prevederilor prezentei Convenții. Prezenta Convenție constituie titlu executoriu fără îndeplinirea altor formalități.

1.3. **Garantul** va avea un drept de prioritate în crearea oricărui drept de retenție sau a oricărui alt drept similar sau având aceleași efecte, asupra oricărui activ al **Garantatului**. Dreptul de retenție va asigura **Garantului** ratele de capital, dobânzile și celelalte costuri ale împrumutului. **Garantatul**, în momentul încheierii oricărui contract în temeiul căruia dobândește un drept de creanță sau un activ sau orice alt bun sau drept care poate forma obiectul unui drept de retenție sau unei cesiuni de creanță, se obligă să prevadă în mod expres în contractele respective existența drepturilor care pot fi invocate de **Garant** în legătură cu contractele respective.

Articolul 2. GARANȚII

2.1. **Garantatul** se angajează irevocabil și necondiționat față de **Garant** să îndeplinească următoarele:

2.1.1. Să utilizeze creditul numai pentru scopurile prevăzute în actul normativ care autorizează Ministerul Finanțelor Publice să garanteze și conform Acordului de împrumut.

2.1.2. Să achite la scadență ratele de capital, dobânda, spezele și comisioanele aferente, precum și alte cheltuieli, conform prevederilor Acordului de împrumut încheiat cu BERD și ale Acordului de garanție încheiat între Ministerul Finanțelor Publice și BERD. În cazul în care **Garantatul** nu își va achita la scadență ratele de capital, dobânda, spezele și comisioanele aferente și **Garantul** va achita la extern sumele datorate de **Garantat** în baza Acordului de împrumut, atunci **Garantatul** va plăti **Garantului**, pe lângă sumele datorate și dobânzile și penalitățile de întârziere la nivelul celor prevăzute de dispozițiile legale în vigoare privind colectarea creanțelor fiscale pentru orice sume plătite ca urmare a executării garanției emise de **Garant**. În astfel de situații, art. 1.2 din prezenta Convenție se va aplica în mod corespunzător.

2.1.3. Să înștiințeze în scris Ministerul Finanțelor Publice cu 15 zile lucrătoare înainte de date scadenței despre imposibilitatea constituirii parțiale sau totale a sumelor necesare pentru plata obligațiilor din Acordul de împrumut, astfel cum a fost modificat, cu motivația și fundamentările corespunzătoare (solicitarea BERD de efectuare a plății de către **Garantat**, solicitarea **Garantatului** de efectuare a plății de către **Garant**, în cazul imposibilității de constituire a resurselor necesare pentru plata sumelor datorate de către **Garantat** conform Acordului de împrumut; solicitarea **Garantatului** trebuie să cuprindă declarația pe propria răspundere a acestuia că nu dispune de resursele necesare efectuării plății la scadență a sumelor datorate de către **Garantat**).

2.1.4. Să constituie în termen de 30 de zile de la ultima livrare, un contract de gaj fără deposedare asupra dotărilor sau utilajelor achiziționate din creditul extern garantat, contractat în baza Acordului de împrumut și să prezinte **Garantului** un original al acestui contract înregistrat la autoritățile competente conform prevederilor legale.

2.1.5. Să nu permită ca o altă datorie internă sau externă sau o altă terță parte împrumutător să fie considerate ca având rang superior în cursul procesului de alocare sau distribuire a valutei deținute sub controlul sau în beneficiul său.

2.1.6. Să facă toate demersurile și să întreprindă orice măsură consideră necesară sau utilă în scopul asigurării resurselor necesare pentru achitarea împrumutului precum și a oricăror alte sume care sunt datorate conform Acordului de împrumut și Acordului de garanție, cu modificările și completările ulterioare.

2.1.7. Să suporte toate cheltuielile pe care **Garantul** le va face în cazul în care **Garantatul** nu își va onora la timp obligațiile decurgând din prezenta Convenție precum și din Acordul de împrumut, cu modificările și completările ulterioare, pentru care **Garantul** a încheiat Acordul de garanție cu BERD în favoarea **Garantatului**.

2.1.8. Să comunice, anual, **Garantului** lista cuprinzând conturile și băncile la care are deschise aceste conturi, să anunțe în prealabil și să obțină acordul **Garantului** în cazul în care intenționează să își transfere și/sau deschidă un nou cont la o altă bancă și/sau băncile la care își are deschise conturile la data încheierii Convenției.

2.1.9. Să transmită cu promptitudine **Garantului**, la termenele stabilite, toate datele și informațiile solicitate de acesta, din care să rezulte:

- Situația patrimonială pe bază de bilanț, aprobat cu precizarea patrimoniului liber de orice sarcină pe perioada rambursării Împrumutului, situația indicatorilor economico – financiari și a contului de profit și pierdere, certificate de experți contabili acceptați de BERD.
- Alte obligații de plată decurgând din împrumuturi interne sau externe, actuale sau viitoare, eșalonate conform scadențelor de rambursare (dacă este cazul).
- Situația încasărilor ce constituie surse de rambursare a împrumuturilor interne sau externe în general, și a Împrumutului garantat, în special.
- Detalii privind modul în care a onorat plățile datorate la fondul de risc, la termenele și în condițiile stabilite, în conformitate cu prevederile legale și cu cele cuprinse în prezenta convenție.
- Orice informație și orice document care poate fi cerut în mod rezonabil de către **Garant**.

2.1.10. Informarea lunară (până la data de 15 ale lunii de raportare, pentru luna anterioară) a **Garantului** asupra stadiului realizării proiectului, a tragerilor și a plăților efectuate, aferente împrumutului garantat de stat.

2.1.11. Informarea **Garantului** și solicitarea amendării prezentei Convenții în cazul intenției de divizare a patrimoniului **Garantatului**, urmare a acțiunii de privatizare, sau a oricărei modificări în statutul juridic al acestuia.

2.1.12. Informarea **Garantului** asupra oricărei intenții de modificare a Acordului de împrumut și solicitarea acordului scris al acestuia în cazul unor astfel de măsuri.

Articolul 3. COMISIONUL DE RISC

3.1. Garantatul va plăti **Garantului** contravaloarea în lei a comisionului de risc de 2,25 % aplicat la valoarea totală a împrumutului extern garantat de stat, respectiv echivalentul sumei de 162.000 EURO, în contul MFP cod IBAN ROTREZ999650101XXXXXX deschis la Trezoreria Operativă Centrală, Cod de identificare fiscală 8609468.

3.2. Suma ce constituie comision de risc calculat conform pct. 3.1., respectiv 162.000 EURO va fi achitată după cum urmează:

Data plății	Suma de plată
la 30 de zile calendaristice de la data semnării prezentei Convenții	27.000 EUR
6 septembrie 2006	27.000 EUR
6 martie 2007	27.000 EUR
6 septembrie 2007	27.000 EUR
6 martie 2008	27.000 EUR
6 septembrie 2008	27.000 EUR
TOTAL	162.000 EUR

3.3. Comisionul se va plăti în lei prin utilizarea cursului de schimb valutar comunicat de Banca Națională a României, valabil la data zilei în care se efectuează plata.

3.4. În cazul în care Garantatul nu achită comisionul de risc la termenele angajate, Garantul este îndreptățit să pretindă Garantatului, în plus față de cele prevăzute la art. 2.1.6 ai prezentei Convenții, dobânzi și penalități de întârziere la nivelul celor prevăzute de dispozițiile legale în vigoare privind colectarea creanțelor fiscale.

Articolul 4. CAZURI DE CULPĂ

4.1. Culpă se constată și se apreciază în conformitate cu legislația în vigoare din România. Garantatul răspunde în cazul în care:

- a) nu achită la scadență datoriile sale față de garant așa cum au fost ele stipulate în prezenta Convenție și în alte documente ce au legătură directă cu aceasta;
- b) întrerupe fără o prealabilă notificare către **Garant** operațiunile pentru care a contractat creditul extern;
- c) efectuează fără avizul **Garantului** alte operațiuni decât cele care au stat la baza contractării împrumutului extern, modificând unilateral destinația acestuia;
- d) furnizează **Garantului** date incomplete sau false cu privire la situația economico – financiară, prezentând documente, acte informative contrafăcute ori declarații semnate de persoane neabilitate în acest sens de societate;
- e) împiedică prin orice act decizia cu caracter specific ori general sau orice alt document al organelor de conducere proprii, executarea în totalitate ori în parte a prezentei Convenții;

- f) încercă prin orice mijloace (conturi bancare la alte bănci decât cele declarate garantului) să se sustragă achitării datoriilor scadente și a celorlalte obligații față de garant;
- g) nerespectarea prevederilor art. 2 "Garanții".

La apariția oricăruia dintre cazurile sus-menționate **Garantul** este îndreptățit să rezilieze prezenta Convenție. În această situație **Garantul** este abilitat să preia toate disponibilitățile existente în conturile acestuia, toate încasările imediate ale **Garantatului** (în lei și în valută), să execute garanțiile reale prezentate de **Garantat**. În cazurile sus-menționate **Garantul** nu răspunde față de terți pentru culpa Garantatului sau pentru orice alte situații care se datorează culpei acestuia.

4.2. Într-un asemenea caz Garantatul rămâne direct răspunzător pentru toate daunele și alte consecințe financiare directe sau indirecte antrenate de exigibilitatea anticipată a angajamentelor și creditelor, datorând garantului toate costurile și cheltuielile antrenate de executarea rambursării imediate.

4.3. Neexecutarea acestui drept sau a oricărui alt drept prevăzut în prezenta Convenție ori de lege de către Garant sau executarea lui cu întârziere nu poate fi considerată ca o renunțare din partea garantului la acest drept, dacă este îndeplinită în condițiile și în termenele prevăzute de lege.

Articolul 5. LITIGII

5.1. Orice neînțelegeri decurgând din interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentei Convenții vor fi soluționate de părți pe cale amiabilă.

5.2. În cazul în care nu se va putea ajunge la un acord pe această cale, părțile convin ca neînțelegerile să fie soluționate de instanțele judecătorești competente.

Articolul 6. AMENDAMENTE

6.1. Orice modificare sau revizuire a acestei convenții se va face în scris cu acordul părților și cu respectarea legislației în vigoare.

Articolul 7. VALABILITATE

7.1. Prezenta Convenție intră în vigoare la data semnării acesteia, dar nu mai devreme decât data intrării în efectivitate a Acordului de împrumut și a Acordului de garanție.

7.2. Convenția rămâne în vigoare pe toată perioada de valabilitate a Acordului de împrumut și își încetează valabilitatea odată cu îndeplinirea tuturor obligațiilor de plată rezultând din această Convenție și din Acordul de împrumut.

7.3. Prezenta Convenție este redactată în două exemplare, fiecare având valoare de original și constituind împreună un singur act juridic. Ca urmare, părțile de față, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au întocmit prezenta Convenție, pentru a fi semnată în numele lor, la București, la data de _____.

MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE

Claudiu DOLTU
SECRETAR DE STAT

S.C. COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A.

Dorin CIATARĂȘ
Director general

CONSILIUL JUDEȚEAN SĂLAJ

Tiberiu MARC
Președinte